

Руководство пользователя

Instrukcje obsługi

Uživatelské příručky

Používateľské príručky

Felhasználói útmutatók



PHILIPS

MAGYARORSZÁG

Minőségtanúsítás

A garanciajegyben feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-lpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem! A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szervíz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

NOvleges feszültség 220-230 V/50 Hz
Elemes működéshez CR2025
NOvleges frekvencia 50 Hz (vagy 50-60 Hz)

Teljesítmény
nOvleges < 3 W
kOszeniOti állapotban < 1 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg 4.8 kg

Befoglaló méretek

szOlessOg 152 mm
magasság 228 mm
mOlysOg 273 mm

Rádiórész vételi tartomány

URH 87,5 – 108 MHz
MW 531 – 1602 KHz

Erősítő rész

Kimeneti teljesítmény 2 x 15 W RMS

ČESKA REPUBLIKA

Vystraha! Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

Nebezpečí! Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

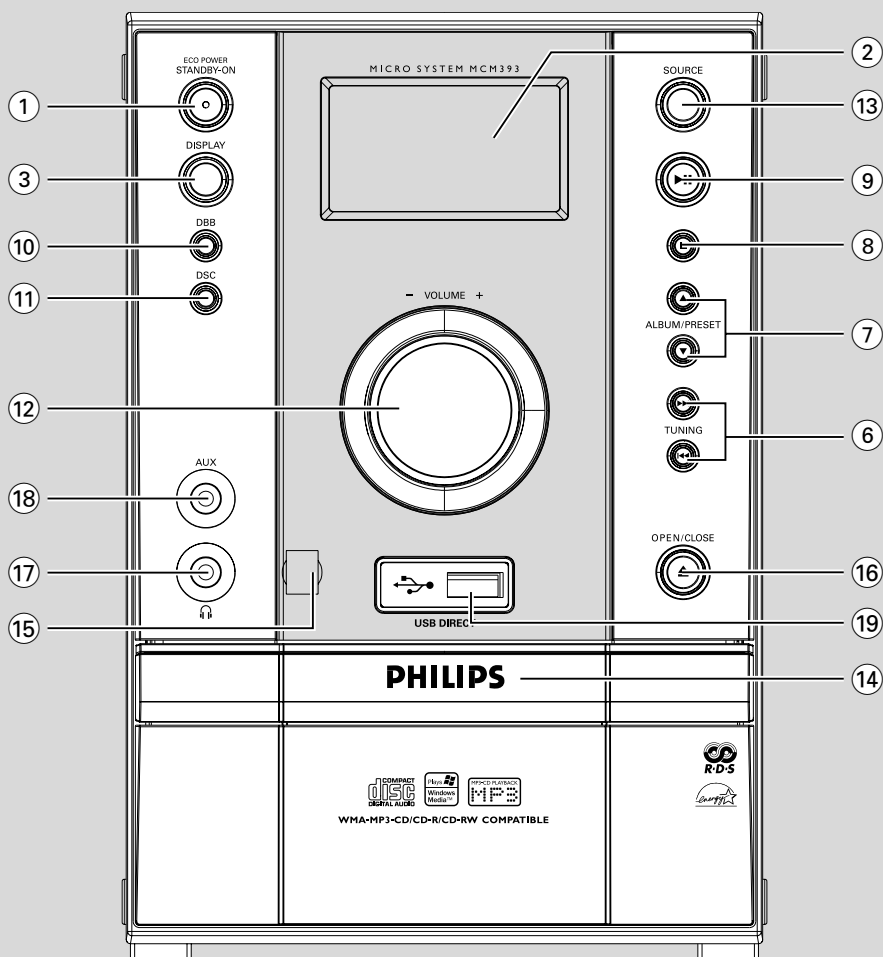
Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami

SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!



Energy Star

As an ENERGY STAR®

Partner, Philips has

determined that this product

meets the ENERGY STAR® guidelines for
energy efficiency.



Русский ----- 6

Polski ----- 26

Česky ----- 46

Slovensky ----- 66

Magyar ----- 86

Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar

Általános tudnivalók

A készülékkel szállított tartozékok	87
Környezetvédelmi szempontok	87
A biztonságra vonatkozó tudnivalók	87
Az MP3 lemezekről	87
A fejhallgató biztonságos használata	88

Előkészületek

A hátoldalon lévő csatlakozók	89–90
Tápfeszültség	
Az antennák csatlakoztatása	
A hangfalak csatlakoztatása	
További csatlakoztatási lehetőségek	
A távirányító használata előtt	91
A (lítium CD2025) elem cseréje a távirányítóban ..	91

Kezelőgombok

A készülék és a távirányító kezelőgombjai	92–93
---	-------

Alapműveletek

A rendszer bekapcsolása	94
Átkapcsolás Eco Power készenléti módba	94
Automatikus energiatakarékos készenléti üzemmód	94
A hangerő és hangszín beállítása	94
Hangszabályozás	94

MP3-CD/CD-lejátszó

Lejátszható lemezek	95
Lemezek behelyezése	95
Kijelző szövege	95
Másik szám kiválasztása	95
Dallamrész megkeresése egy számon belül	96
A kívánt ALBUM / CÍM (Szám) kiválasztása (csak MP3 lemez)	96
Különféle lejátszási módok: SHUFFLE és REPEAT ..	96
Számok beprogramozása	96
A program törlése	96

Rádióadás vétele

Hangolás egy rádióadóra	97
Rádióállomások beprogramozása	97
Automatikus programozás	
Programozás kézi vezérléssel	
Hangolás egy beprogramozott rádióállomásra	98
RDS	98
Az RDS óra beállítása	

Külső hangforrások

Nem USB-készülék használata	99
USB tömegtár készülék használata	99–100

Óra/Időkapcsoló

Az óra beállítása	101
A TIMER időkapcsoló beállítása	101
A TIMER időkapcsoló be- és kikapcsolása	
A SLEEP szenderegési funkció be- és kikapcsolása	102

Műszaki adatok

.....	103
-------	-----

Karbantartás

.....	104
-------	-----

Hibakeresés

.....	104–105
-------	---------

A készülék megfelel az Európai Unió rádiófrekvenciás zavarra vonatkozó előírásainak.

A készülékkel szállított tartozékok

- 2 hangszórókábel
- Távirányító
- AM hurokantenna
- FM huzalantenna
- Hálózati adapter

Környezetvédelmi szempontok

A készülék csomagolása főlegesen anyagokat nem tartalmaz. Mindent megtettünk annak érdekében, hogy a csomagolást könnyen szét lehessen választani három egymástól független anyagra: karton (doboz), polisztirol (hungarocell) és polietilén (zacskók, védőlap).

A készülék olyan anyagokból áll, melyek újrahasznosíthatók, ha a szétszerelést hozzáértő cég végzi. Kérjük, hogy a csomagolóanyagokat, kimerült elemeket és a kiöregedett készüléket a helyi előírások figyelembe vételével helyezze a hulladékgyűjtőbe.

A biztonságra vonatkozó tudnivalók

- Mielőtt használni kezdené a rendszert ellenőrizze, hogy az adattáblán (vagy a feszültségválasztó mellett) jelzett üzemi feszültség megegyezik-e annak a feszültségforrásnak a feszültségértékével, ahonnan üzemeltetni kívánja a rendszerét. Ha nem, forduljon a forgalmazóhoz.
- A készüléket sima, kemény és szilárd felületre helyezze.
- Olyan helyre tegye a készüléket, ahol megfelelő a szellőzés, hogy a belsejében keletkezett hő szabadon eltávozhasson. A készülék mögött és fölött legalább 10 cm (4 hüvelyk), az oldalai mellett pedig 5 cm (2 hüvelyk) szabad helynek kell lennie.
- A szellőzést nem szabad megakadályozni azzal, hogy pl. újságpapírral, terítővel, függönnyel vagy hasonlóval eltakarjuk a szellőzőnyílásokat.
- Óvja a készüléket, elemeket és lemezeket a túlzott páratartalomtól, csapadéktól, homoktól és az olyan erős hőhatástól, mely fűtőtest közelében, vagy közvetlen napsütésen lehet.

- A készülékre nem szabad nyílt lángforrásokat, például meggyújtott gyertyát helyezni.
- A készülékre nem szabad folyadékkal töltött tárgyat, például vázát helyezni.
- A egység hálózati aljzat közelében állítsa fel, úgy, hogy a hálózati dugó könnyen elérhető helyen legyen.
- Ha a készülék hideg helyről melege, vagy nagyon párás környezetbe kerül, akkor a lézertoptika bepárasodhat. Ilyenkor a CD-lejátszó nem megfelelően működik. Hagyja bekapcsolva a készüléket körülbelül egy órán keresztül úgy, hogy nem tesz be lemezt, azután lehet már lejátszani.
- A készülék mechanikus alkatrészeinek súrlódó felületei önként anyagból vannak, ezért az olajozásuk és kenésük tilos.
- Amikor a rendszer átkapcsol készenléti módba, akkor is fogyaszt energiát. Ha teljesen feszültségmentesíteni akarja a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót a fali dugaljából.

Az MP3 lemezekről

Támogatott formátumok

- ISO9660, Joliet, Többmenetes
- A számok legnagyobb száma albumonként 500
- Az egymásba ágyazott könyvtárak legnagyobb száma 8
- Az albumok legnagyobb száma 99
- Az MP3 programok számainak legnagyobb száma 40
- Támogatott VBR átviteli sebesség
- Támogatott mintavételi frekvenciák az MP3 lemez esetében: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Az MP3 lemezek támogatott átviteli sebessége: 56, 64, 96, 128, 192, 256 (kbps) (128 kbps javasolt)

Hangminőség

Az MP3-CD összeállítások lehetőleg csak MP3 (.mp3) számokat tartalmazzanak. Jó MP3 minőség eléréséhez 128 kbps átviteli sebesség ajánlott.

A fejhallgató biztonságos használata

A felvételeket közepes hangerővel hallgassa.

- A nagy hangerő halláskárosodást okozhat. A készülék olyan decibeltartományban képes megszólalni, amely egy percnél rövidebb használat esetén is halláskárosodást okozhat. A készülék a halláskárosultak érdekében képes a magasabb decibel-tartományok megszólaltatására.
- A hangerő csalogó lehet. Idővel az egyre magasabb hangerőhöz is hozzászokunk. Ezért a huzamosabb zenehallgatás után "normális" szintnek érzékelt hangerő valójában igen magas, ezért halláskárosító hatása lehet. Ezt úgy előzheti meg, hogy a hangerőt egy biztonságos szintre állítja, s ezt a beállítást később sem módosítja.

A biztonságos hangerőt a következőképp állíthatja be:

- Állítsa a hangerőt először alacsony szintre.
- Lassan addig növelje a hangerőt, míg tisztán és torzításmentesen hallja a zenét.

Huzamosabb ideig történő zenehallgatás:

- Hosszabb időn át tartó zenehallgatás "biztonságos" hangerőn is halláskárosodást okozhat.
- Körültekintően használja a készüléket, iktasson be szüneteket.

Tartsa be a következő tanácsokat a fejhallgató használata során.

- Ha hosszabb ideig használja, állítsa a hangerőt mérsékelt szintre.
- Ügyeljen arra, hogy a hangerőt akkor se növelje, amikor hozzászokott a hangerőhöz.
- Ne állítsa a hangerőt olyan magasra, hogy ne hallja a környező zajokat.
- Fokozottan figyeljen, vagy egy időre kapcsolja ki a készüléket, ha nagyobb körültekintést igénylő helyzetben van.
- Ne használja a fejhallgatót motoros járművön, illetve kerékpározás, gördeszkázás stb. közben, mert közlekedési balesetet okozhat, és ez sok helyen szabályellenes is.

Likvidácia starého produktu

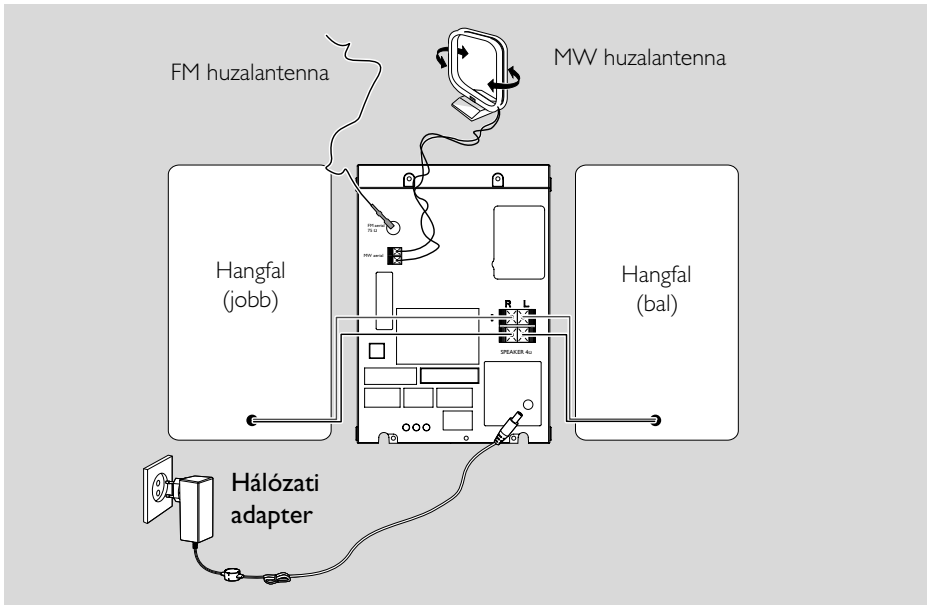
Produkt je navrhnutý a vyrobený za použitia veľmi kvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať a znovu použiť.



Keď je k produktu prilepený symbol s preškrtnutým košom, znamená to, že je produkt krytý európskou smernicou 2002/96/EC

Informujte sa o miestnom triedenom zbernom systéme pre elektrické produkty.

Riadte sa miestnymi pravidlami a nelikvidujte staré produkty spolu s bežným odpadom. Správna likvidácia starého produktu pomôže zabrániť prípadným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie.



A hátoldalon lévő csatlakozók

Az adattábla a rendszer hátoldalán található.

A Tápfeszültség

- Mielőtt a hálózati adaptert a fali csatlakozóba dugná, győződjön meg róla, hogy az összes kábelt csatlakoztatta.

FIGYELEM!

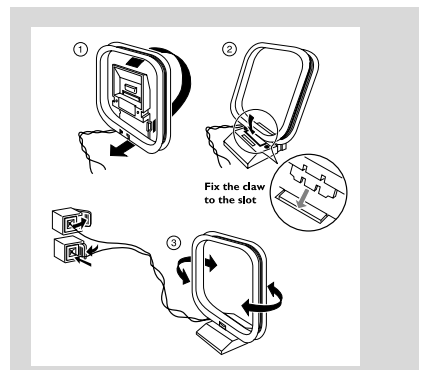
- Az optimális teljesítmény elérése érdekében csak az eredeti hálózati csatlakozókábelt használja.
- Ha a készülék feszültséget kap, ne végezzen újabb csatlakozásokat, és ne módosítsa a meglévőket.

A rendszer túlmelegedését elkerülendő be van építve egy biztonsági áramkör. Ezért előfordulhat, hogy szélsőséges környezeti viszonyok esetén a rendszer automatikusan átkapcsol készenléti módba. Ha ez előfordulna, várja meg amíg lehűl a rendszer, csak utána használja újra (nincs minden típusnál).

B Az antennák csatlakoztatása

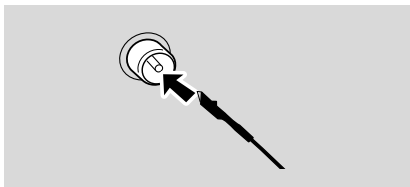
Csatlakoztassa a készülékkel szállított MW hurokantennát és FM huzalantennát a megfelelő bemenetbe. Állítsa be úgy az antennát, hogy optimális legyen a vétel.

MW antenna



- Az antennát a lehető legmesszebbre helyezze a televíziótól, képmagnótól és más sugárforrásoktól.

FM antenna

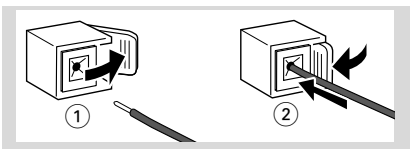


- Jobb lesz az FM sztereo adás vétele, ha külső FM antennát csatlakoztat az FM AERIAL (FM ANTENNA) bemenetbe.

C A hangfalak csatlakoztatása

Első hangfalak

Csatlakoztassa a hangfal vezetékeit a SPEAKERS kivezetésekhez, a jobb oldalt az „R”, a bal oldalt az „L”, a színeset (megjelöltet) a „+” és a feketét (jelöletlent) a „-” jelzésű csatlakozóba.



- Az ábrán látható módon csíptesse be a hangfal vezetékeinek szigetetlen részét.

Megjegyzések:

- Az optimális hangzás érdekében mindig a készülékkel szállított hangfalakat használja.
- Soha ne csatlakoztasson egynél több hangfalat egyik +/- csatlakozópárba se.
- Soha ne csatlakoztasson olyan hangfalat, melynek impedanciája kisebb a készülékkel szállított hangfalénál. Erre vonatkozó információk jelen kézikönyv MŰSZAKI ADATOK c. részében találhatók.

D További csatlakoztatási lehetőségek

Az opcionálisan csatlakoztatható készülékek és a szükséges csatlakozókábelek nem tartozékok. Részletes információk a csatlakoztatott készülék használati útmutatójában találhatók.

USB készülék vagy memóriakártya csatlakoztatása

Ha egy USB tömegtár készüléket csatlakoztat a Hi-Fi rendszerhez, lehallgathatja a készüléken tárolt zenét a Hi-Fi nagyteljesítményű hangszóróin keresztül.

- WesternAz USB-eszköz USB-csatlakozóját illessze a készülék aljzatába.

vagy

USB kábelrel rendelkező készülékeknel:

- 1 Az USB-kábel egyik végét illessze a készülék aljzatába.
- 2 Tegye be az USB kábel másik dugaszát az USB készülék USB kimeneti csatlakozójába.

Memóriakártyánál:

- 1 Tegye a memóriakártyát a memóriaolvasóba.
- 2 USB-kábelrel csatlakoztassa a kártyaolvasót a készülék aljzatához.

USB-vel nem rendelkező készülék csatlakoztatása

Csatlakoztassa televízió, képmagnó, képlemez-lejátszó, DVD-lejátszó vagy CD-felvétel bal és jobb oldali audio OUT kimenetét az

AUX bemenetbe.

Megjegyzés:

- Ha olyan készüléket csatlakoztat, amelynek mono kimenete van (egyetlen audio kimenet), akkor azt az AUX bal bemenetbe csatlakoztassa. Használhat olyan RCA kábelt is, melynek egyik végén egy, a másikon két csatlakozó van (a hang akkor is mono lesz).

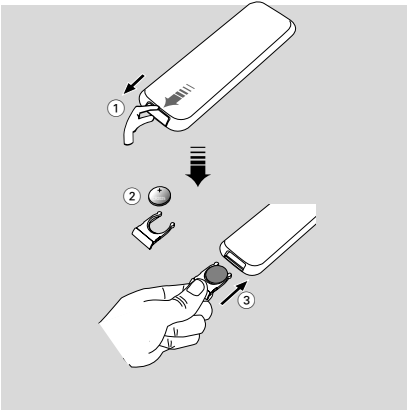
A távirányító használata előtt

- 1 Nyomja a reteszt balra.
- 2 Válasszuk ki azt az eszközt, amelyet vezérelni szeretnénk úgy, hogy lenyomjuk az annak megfelelő gombot a távirányítón (például CD, TUNER).
- 3 Majd válasszuk ki a kívánt funkciót (például ► || , ◀◀ , ▶▶).



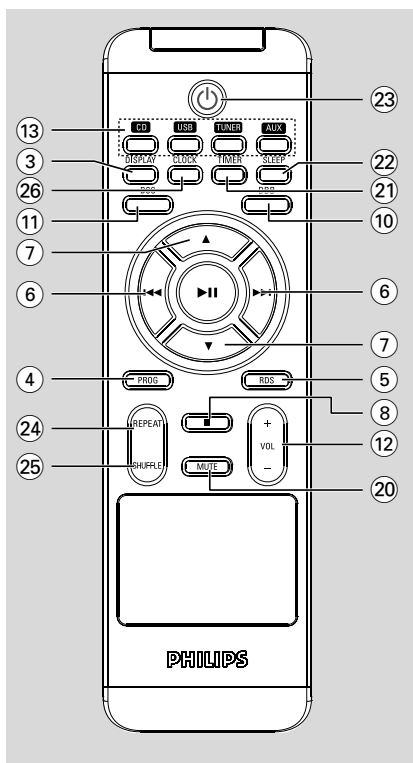
A (lítium CD2025) elem cseréje a távirányítóban

- 1 Nyomja le a bemetszést az elemtartón.
- 2 Húzzuk ki az elemtartót.
- 3 Cseréljük ki az elemet, és teljesen helyezzük vissza az elemtartót az eredeti helyére.



FIGYELEM!

Az elemek veszélyes kémiai anyagokat tartalmaznak, emiatt az előírásoknak megfelelően kell őket ártalmatlanítani.



A készülék és a távirányító kezelőgombjai

- ① **Eco Power/STANDBY ON**
 - Segítségével bekapcsolhatja a rendszert, vagy Eco Power készenléti módba állíthatja.
- ② **Kijelző**
 - a készülék állapotának a kijelzéséhez.
- ③ **DISPLAY**
 - a műsorszám-információk lejátszás közben történő megjelenítéséhez.
- ④ **PROG**
CD/MP3-CD/USB
 - a zeneszámok programozása.
 - Tuner az előre beállított rádióállomások programozása.
- ⑤ **RDS**
 - Tuner az RDS hírek aktiválása.

- ⑥ **TUNING**
 - CD/MP3-CD/USB
 - a lemez gyors előre/hátra pörgetése.
 - (tartsa lenyomva) a visszafelé/előrefelé kereséshez.
 - Tuner hangolás alacsonyabb vagy magasabb rádiófrekvenciára.
- ⑦ **ALBUM/PRESET**
 - MP3-CD/USB
 - az előző / következő szám kiválasztása.
 - Tuner egy beprogramozott rádióadó kiválasztása.
- ⑧
 - CD/MP3-CD/USB
 - a lejátszás befejezése vagy a program törlése.
- ⑨
 - CD/MP3-CD/USB
 - a lejátszás elindítása vagy megszakítása.
- ⑩ **DBB (Dynamic Bass Boost)**
 - a mély hangok kiemelése.
- ⑫ **DSC (Digital Sound Control)**
 - a zene jellegének megfelelő hanghatás kiemelése: POP/JAZZ/CLASSIC/ROCK.
- ⑪ **VOLUME - / + (VOL + / -)**
 - a hangerő beállítása.
 - csak a készüléken - az óra/időkapcsoló óra és perc értékének beállítása.
- ⑬ **SOURCE**
 - a CD, USB, TUNER vagy AUX hangforrás valamelyikének kiválasztása;
- ⑭ **Lemeztartó**
- ⑮ **iR sensor**
 - a távirányító infravörös sugárzójának érzékelője.
- ⑯ **OPEN/CLOSE**
 - a lemeztartó kinyitása vagy bezárása.
- ⑰
 - a fejhallgatóhoz csatlakoztatható.
- ⑱ **AUX**
 - külső készülékhez történő csatlakoztatáshoz.
- ⑲ **USB DIRECT**
 - Csatlakoztassa a USB készülék.

②0 MUTE

- a hang átmeneti kikapcsolása és visszakapcsolása.

②1 TIMER

- Az időzítő funkció ki- és bekapcsolása.

②2 SLEEP

- a szendregési funkció be- és kikapcsolása, a szendregés időtartamának kiválasztása.

②3

- A készüléket általános készenléti módba kapcsolja.

②4 REPEAT

- műsorszám(ok)/program ismételt lejátszásához.

②5 SHUFFLE

- a véletlen lejátszási üzemmód be- és kikapcsolása.

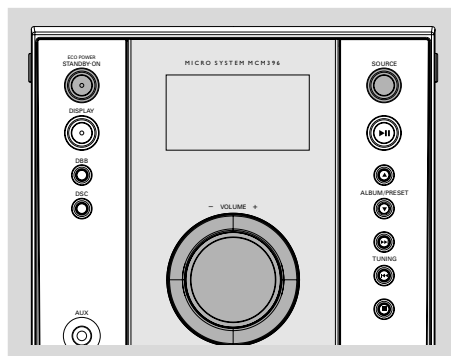
②6 CLOCK

- csak az óra beállításához.

A távirányítóra vonatkozó megjegyzések:

- **Először válassza ki azt a hangforrást, amelyiket a távirányítóról vezérelni kívánja úgy, hogy megnyomja a távirányítón a hangforrás gombját (pl. CD vagy TUNER).**

- **Ezután válassza ki a megfelelő funkciót ►,  ◀, ▶▶, stb.).**



Fontos:

Mielőtt használni kezdené a rendszert, hajtja végre az előkészületeket.

A rendszer bekapcsolása

- Nyomja meg a **ECO POWER/STANDBY ON** vagy **SOURCE** gombot a fő egységen.
→ A rendszer átkapcsol az utoljára kiválasztott hangforrásra.
- Nyomja meg a **CD, USB, TUNER** vagy **AUX** gombot a távvezérlőjén.
→ A rendszer átkapcsol a kiválasztott hangforrásra.

Átkapcsolás Eco Power készenléti módba

- Aktív módban nyomjuk le a **ECO POWER/STANDBY ON** gombot.
→ Az órakijelző háttérvilágítása készenléti állapotban elhalványul.
- A Lejátszó memóriája megőrzi a hangerőt, az interaktív hangbeállításokat, az utolsó kiválasztott üzemmódot, a forrást és a beállított rádióállomásokat.
- Az óra készenléti állapotban való megjelenítéséhez tartsuk legalább 3 másodpercig lenyomva a **ECO POWER/STANDBY ON** gombot.
→ A rendszer órakijelzéssel készenléti üzemmódra vált.
- Az energiatakarékos készenléti üzemmódba való átváltáshoz tartsuk legalább 3 másodpercig lenyomva a **ECO POWER/STANDBY ON** gombot.

Automatikus energiatakarékos készenléti üzemmód

Energiatakarékos szolgáltatásként a rendszer automatikusan Eco készenléti üzemmódra kapcsol, ha a kazetta vagy CD lejártá után 15 másodperccel nem nyomunk le semmit.

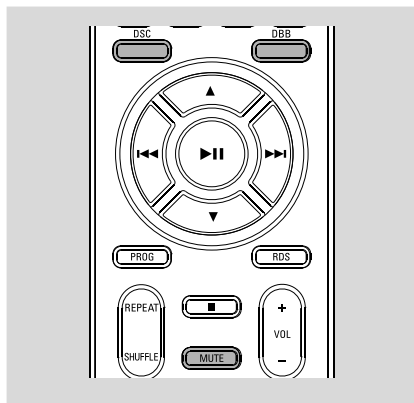
A hangerő és hangszín beállítása

Forgassa a készüléken lévő **VOLUME +/- (VOL + / -)** gombot az óramutató járásával ellentétes irányban ha csökkenteni, vagy az óramutató járásával egyező irányban ha növelni kívánja a hangerőt.
→ A kijelzőn megjelenik a hangerő szintje "VOL" és egy 1 és 31 közötti szám. A "TUN" a legalacsonyabb, a "MAX" pedig a legmagasabb hangerőt jelzi.

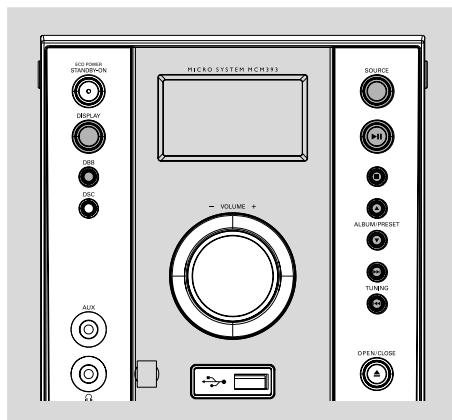
A hang ideiglenes kikapcsolása

- A távirányítón nyomja meg a **MUTE** gombot.
→ A lejátszás hang nélkül folytatódik, a kijelzőn a "MUTE" üzenet jelenik meg.
- A némítás megszüntetéséhez nyomja meg ismét a **MUTE** gombot vagy növelje a hangerőt.

Hangszabályozás

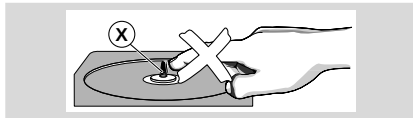


- Nyomja meg a **DSC** hangszínszabályzó gombot egyszer vagy ismételten mindaddig, míg a kívánt hangszínbeállítás jelzése meg jelenik a kijelzőn: **POP, JAZZ, CLASSIC** vagy **ROCK**.
- Nyomjuk le a **DBB** gombot a mélyhang-kiemelés be- és kikapcsolásához.
→ Ha ki van kapcsolva, a kijelzőn az **DBB ON** felirat látszik.
→ Ha a DBB ki van kapcsolva, a **DBB OFF** kiírás jelenik meg.



FIGYELEM!

A CD-lejátszó olvasófejét soha ne érintse meg!



Lejátszható lemezek

A készüléken a következő lemezek játszhatóak le:

- Hangfelvételt tartalmazó audio-CD-k
 - Lezárt írható (CD-R) és újraírható (CDRW) audio-CD-k
 - MP3-CD-k (CD-lemezek MP3 típusú midsorszámmal)
- CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, MP3 és DVD és számítógépes alkalmazásra szánt CD-k azonban nem használhatók.

Lemezek behelyezése

- 1 Válassza ki a **CD** hangforrást.
- 2 Nyomja meg a **OPEN/CLOSE** gombot a fő egységen gombbal nyissa ki a CD-tartót.
→ Megjelenik a "CD OPEN".
- 3 Címkezett oldalával felfelé helyezze be a lemezt. A lemeztálca zárásához nyomja meg újra az **OPEN/CLOSE** gombot.
→ Amikor a CD-lejátszó megvizsgálja a CD tartalmát, a **READING** felirat látszik. Az összes zeneszám száma és a lejátszási idő (vagy az aktuális album- vagy dalszám MP3 lemez esetén) jelenik meg.

- 4 A **▶||** gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.

CLejátszás megszakítása

- Nyomja meg a **▶||** gombot.
- A lejátszást a gomb megnyomásával folytathatja.

Lejátszás megállítása

- Nyomja meg a gombot.

Megjegyzés:

- A CD lejátszása akkor is befejeződik, ha: kinyitja a CD-tartót.
- MP3 lemezek esetében a lemez olvasási ideje meghaladhatja a 10 másodpercet az egy lemezre rögzített számok nagy száma miatt.

Kijelző szövege

CD-lejátszás közben

- Amint többször lenyomjuk a **DISPLAY** gombot, az alábbi információ jelenik meg egymás után.
→ A szám sorszáma és az aktuális szám eddig eltelt lejátszási ideje.
→ Műsorszám sorszáma és az aktuális műsorszámból hátralévő lejátszási idő.
→ Műsorszám sorszáma és az összes eltelt lejátszási idő.
→ Műsorszám sorszáma és az összes hátralévő lejátszási idő.

MP3-CD lejátszás közben

- A **DISPLAY** gomb többszöri lenyomásával három kijelzési mód közül választhat: Műsorszám, Album és ID3.
Műsorszám → Az aktuális műsorszám címe végiggördül a kijelzőn.
Album → Az aktuális album címe végiggördül a kijelzőn.
ID-3 → Az ID-3 címke végiggördül a kijelzőn (ha van ilyen).

Másik szám kiválasztása

- Nyomja meg a **TUNING** gombot egyszer vagy ismételtlen mindaddig, míg a keresett műsorszám sorszáma meg nem jelenik a kijelzőn.
- Ha közvetlenül a CD behelyezése után vagy PAUSE állásban választja ki a számot, akkor a **▶||** gomb megnyomásával el kell indítania a lejátszást.

Dallamrész megkeresése egy számon belül

- 1 Tartsa lenyomva a **TUNING** ◀◀ / ▶▶ gombot.
→ A készülék a CD-t nagyobb sebességgel, halkabban játssza le.
- 2 Ha megtalálta a keresett dallamrészét, engedje el a **TUNING** ◀◀ / ▶▶ gombot.
→ A lejátszás a szokásos módon folytatódik.

A kívánt ALBUM / CÍM (Szám) kiválasztása (csak MP3 lemez)

A kívánt Album kiválasztásához:

- Nyomjuk le ismételten a **ALBUM/PRESET** ▼ / ▲ gombot.

A kívánt Cím (szám) kiválasztásához:

- Nyomjuk le ismételten a **TUNING** ◀◀ / ▶▶ gombot.

Különféle lejátszási módok: SHUFFLE és REPEAT

A lejátszás megkezdése előtt vagy aközben kiválaszthat különféle lejátszási módokat és áttérhet egyikről a másikra.

- 1 Nyomja meg egymás után többször a távirányítón lévő **REPEAT** és **SHUFFLE** gombot a következők kiválasztásához:
→ **SHUF** – a teljes CD/a program összes számának lejátszása véletlen sorrendben.
→ **SHUF REP ALL** – a teljes CD/a program folyamatos, ismételt lejátszása véletlen sorrendben.
→ **REP ALL** – teljes CD/a program ismételt lejátszása.
→ **REP** – az aktuális szám folyamatos lejátszása.
- 2 Ha vissza kíván térni a szokásos módon történő lejátszáshoz, akkor addig nyomja meg ismételten a **REPEAT** és **SHUFFLE** gombot, míg a **SHUFFLE/REPEAT** lejátszási mód jelzése nem látszik tovább a kijelzőn.
- A kiválasztott lejátszási mód a ■ gomb megnyomásával is törölhető.

Megjegyzés:

– Ha MP3-CD esetében aktiválva van a Shuffle (véletlenszerű) lejátszás, a lemezen tárolt összes szám lejátszása véletlenszerű sorrendben történik.

Számok beprogramozása

STOP állásban válassza ki és programozza be a CD számait tetszőleges sorrendben. Bármelyik számot tárolhatja többször is. A memóriában összesen 20 szám tárolható.

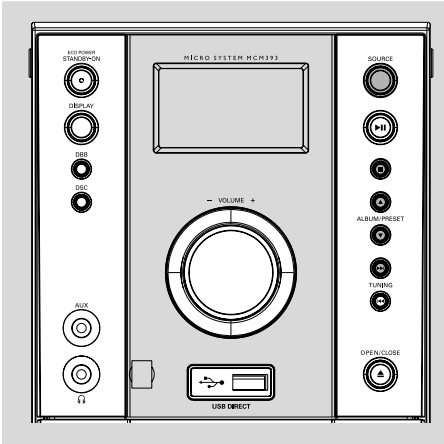
- 1 Nyomja meg a **PROG** gombot térjen át programozási módba.
→ Megjelenik valamelyik műsorszám sorszáma és a **PROG** felirat villog.
- 2 A kívánt szám sorszámát a **TUNING** ◀◀ / ▶▶ gomb lenyomásával választhatjuk ki.
- MP3 lemezek esetén a kívánt műsorszám és tétel kiválasztásához nyomja meg a **ALBUM/PRESET** ▼ / ▲ vagy **TUNING** ◀◀ / ▶▶ gombokat.
- 3 A programozás eltárolásához nyomja meg a **PROG** gombot.
- 4 A 2-3. lépések ismétlésével válasszon ki és tároljon további számokat a programban.
- 5 A lemez program lejátszásának megkezdéséhez nyomjuk le a ■, majd a ▶ II gombot.
- Ha 20-nál több számot szeretnénk beprogramozni, a kijelzőn megjelenik a "FULL". Ebben az esetben:
→ A rendszer automatikusan kilép a programozási üzemmódból.
→ A ■ lenyomása törli az összes beprogramozott zeneszámot.
→ A ▶ II lenyomása elindítja a program lejátszását.

Megjegyzés:

– Nem lehet programot létrehozni több CD-ről származó MP3 zeneszámokból.

A program törlése

- Nyomja le a ■ gombot egyszer, ha a lejátszás leállt vagy kétszer lejátszás közben.
→ Eltűnik a **PROG** jelzés, a kijelzőn a "CLEAR" üzenet látható.



Hangolás egy rádióadóra

- 1 Nyomja meg többször a **SOURCE** gombot az első panelen (vagy a **TUNER** gombot a távvezérlőn) a tuner forrás kiválasztásához.
- 2 Nyomja meg a **SOURCE** vagy **TUNER** gombot a kívánt hullámsáv kiválasztásához : FM vagy MW.
- 3 Tartsa lenyomva, majd engedje el a **TUNING** **◀◀/▶▶** gombot.
→ A rádió automatikusan ráhangol egy kellő térerővel sugárzó rádióadóra. Az automatikus hangolás alatt a kijelzőn a "SEARCH"jelzés látszik.
→ Ha FM sztereo adást vesz a készülék, a **∞** felirat látszik.
- 4 A 3 lépést ismételje mindaddig, míg meg nem találja a keresett rádióadót.
- Ha gyenge rádióadóra hangol, akkor addig nyomja meg ismételten, röviden a **TUNING** **◀◀/▶▶** gombot, míg a vétel nem lesz megfelelő.

Rádióállomások beprogramozása

Összesen 40 rádióadót tárolhat a memóriában.

Automatikus programozás

Az automatikus programozás egy megadott programszámtól kez-dődik. Ettől a programszámtól felfelé a korábban beprogramozott rádióadók törlésre kerülnek. A készülék csak azokat az adókat programozza be, amelyek még nem szerepelnek a memóriában.

- 1 A **ALBUM/PRESET** **▼/▲** gombbal válassza ki, hogy melyik számnál kezdődjön el a programozás.

Megjegyzés:

– Ha nem választ ki programszámot, az alapértelmezés szerinti érték 1, és az összes korábban beprogramozott adó felülírásra kerül.

- 2 Tartsa lenyomva a **PROG** gombot legalább 2 másodpercig, hogy áttérjen programozási módba.
→ Minden elérhető állomás beprogramozódik.

Programozás kézi vezérléssel

- 1 Hangoljon a kívánt rádióadóra (lásd Hangolás egy rádióadóra).
- 2 A **PROG** gombot megnyomva térjen át programozási módba.
→ Megjelenik a **PROG**.
- 3 A **ALBUM/PRESET** **▼/▲** gombbal válasszon ki egy számot 1 és 40 között, ez lesz az adó programszáma.
- 4 A választás jóváhagyásához nyomja meg ismét a **PROG** gombot.
→ A kijelzőn a **PROG** felirat nem világít tovább, a programszám és az adó frekvenciája jelenik meg.
- 5 Az előző négy lépést megismételve programozzon be további rádióadókat
- Egy beprogramozott állomást úgy törölhet, hogy a helyére más frekvenciaértéket programoz be.

Hangolás egy beprogramozott rádióállomásra

- Addig nyomja meg ismételten a **ALBUM/ PRESET ▼ / ▲** gombot, míg a keresett programszám meg nem jelenik a kijelzőn.

RDS

A Radio Data System egy olyan szolgáltatás, mely lehetővé teszi, hogy az FM rádióadók további információkat is sugározzanak. Ha **RDS** adást vesz, akkor a kijelzőn a RDS jelzés és a rádióadó neve látszik.

Átkapcsolás másik RDS információra

- Az **RDS** gombot röviden, ismételten megnyomva a következő információk megjelenítésére lehet átkapcsolni (ha egyáltalán rendelkezésre állnak):
 - Állomás neve
 - Szöveges rádióüzenetek
 - Frekvencia

Az RDS óra beállítása

Néhány RDS jeleket sugárzó állomás percenként valós időadatokat is sugároz. A készülék órája az RDS jellel együtt sugárzott időjel segítségével beállítható.

- 1 A készüléket FM hullámsávon RDS állomásra kell hangolni ("Rádióállomások hangolása").
- 2 Nyomja meg és tartsa nyomva a **RDS** gombot.
 - Megjelenik a "SEAR TM".
 - Az RDS idő leolvasásakor megjelenik a "RDS" és az RDS idő, és az aktuális idő tárolódik.

Megjegyzés:

- Néhány RDS jeleket sugárzó állomás a valós időadatokat percenként sugározza. A sugárzott idő pontossága az azt sugárzó rádióállomástól függ.

Nem USB-készülék használata

- 1 Csatlakoztassa a külső hangforrás (televízió, képmagnó, képlemez-lejátszó, DVD-lejátszó vagy CD-felvevő) audio kimenetét a rendszer **AUX** bemenetéhez.
- 2 Nyomja meg a **SOURCE** (vagy **AUX** a távezérlőjén) gombot ismételten megnyomva válassza ki a szokásos AUX módot vagy a CDR módot

Megjegyzések:

- A hangszínszabályzási funkciók (például DSC vagy DBB) kiválaszthatók.
- Részletes információk a csatlakoztatott készülék használati útmutatójában található.

USB tömegtár készülék használata

Ha egy USB tömegtár készüléket csatlakoztat a Hi-Fi rendszerhez, lehallgathatja a készüléken tárolt zenéket a Hi-Fi nagyteljesítményű hangszóróin keresztül.

USB tömegtár készülék lejátszása

Kompatibilis USB tömegtár készülék

A Hi-Fi rendszerrel használhat:

- USB flash memóriát (USB 2.0 vagy USB1.1)
- USB flash lejátszót (USB 2.0 vagy USB1.1)
- memória kártyát memory (a Hi-Fi rendszerrel dolgozó további kártyaolvasót igényel)

Megjegyzések:

- Néhány USB flash lejátszónál (vagy memória készüléknél) a tárolt tartalom a szerzői jogvédelem alatt álló technológiával kerültek felvételre. Az ilyen védett tartalom más eszközön nem lejátszható (mint pl. ezen a Hi-Fi rendszeren).

Támogatott formátumok

- USB vagy memória fájl formátum FAT12, FAT16, FAT32 (szektor mérete: 512 byte)
- MP3 bit rate (adattömörítés): 32-320 Kbps és változó bit rate
- WMA 9. verzió vagy korábbi
- Max. 8 szintű egymásbaágyazott katalógusrendszer
- Albumok száma / mappa: maximum 99
- Zenei számok száma /címe: maximum 500
- ID3 tag v2.0 vagy később
- Fájl név Unicode UTF8 -ban (maximum hosszúság: 128 byte)

A rendszer nem játssza le, és nem támogatja a következőket:

- Üres albumok: üres album az, amelyik nem tartalmaz MP3/WMA fájlokat, és a kijelző nem jeleníti meg.
- A nem támogatott fájlformátumokat a rendszer átugorja. Ez azt jelenti, hogy pl. a .doc kiterjesztésű Word dokumentumokat vagy a .dlf kiterjesztésű MP3 fájlokat figyelmen kívül hagyja, és nem játssza le.
- AAC, WAV, PCM audio fájl
- DRM védett WMA fájlok
- WMA fájlok veszteségmentes

Hogyan helyezhet át zenei fájlokat a számítógépről az USB tömegtár eszközre

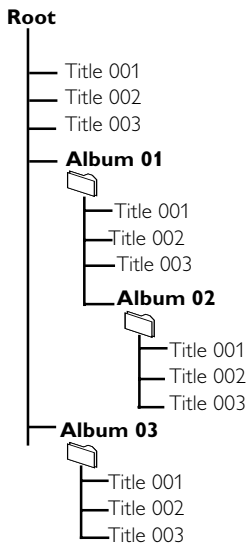
Zenei fájlok áthúzásával, mozgatásával, könnyen átrakhatja kedvenc zenéjét a számítógépről az USB tömegtár eszközre.

A flash lejátszónál, használja annak zenei management szoftverjét a zenei átvitelhez.

A WMA fájlok lehet, hogy nem lejátszhatók kompatibilis célokra.

Hogyan rendszerezheti az MP3/WMA fájlokat az USB tömegtár készüléken

Ez a Hi-Fi rendszer megtalálja az MP3/WMA fájlokat a mappákból/almappákból/cím könyvtárakból stb. Például:



Rendszerezze az MP3/WMA fájlokat, ahogy szeretné mappákba és almappákba.

Megjegyzések:

- Ha az MP3/WMA fájlokat nem rendezte albumokba a lemezen, ezek a számok automatikusan egy "00" albumhoz lesznek rendelve.
- Győződjön meg róla, hogy az MP3 fájlok .mp3 kiterjesztése végződnek.
- A DRM védet WMA fájlok írásához/konvertálásához használjon Windows Media Player 10-t (vagy későbbi verziót). Látogassa meg a www.microsoft.com oldalt, ha a Windows Media Player-ről és WM DRM-ről (Windows Media Digital Rights Management) szeretne többet megtudni.

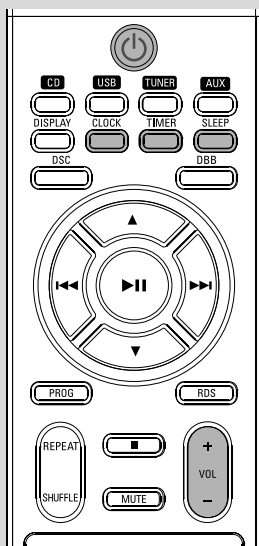
– **NO TRACK** jelenik meg a kijelzőn, ha az USB készüléken nem található audio fájl.

- 3 Az USB audio fájljait ugyanúgy játszhatja le, mint egy CD-n levő albumot/zenei számot (Lásd MP3-CD/CD-lejátszó).

Megjegyzések:

- Kompatibilitási okok miatt, az album/zenei szám információ eltérhet attól, ami a kijelzőn megjelenik a flash lejátszó zene management szoftverénél
- A fájl nevek vagy a ID3 tagek —ként jelennek meg, ha azok nem angolul vannak.
- Ez a mikroszoftver a jelenleg kapható legtöbb USB háttértár eszközt támogatja.
- Ha a mikroszoftver nem ismeri fel az USB-készüléket, húzza ki, majd csatlakoztassa ismét. Ha a probléma akkumulátorral működő USB-eszközök esetén áll fenn, az akkumulátor cseréje vagy feltöltése révén biztosítsa a megfelelő áramellátást.
- Előfordulhat, hogy az USB-eszközzel a készülék segítségével nem tudja lejátszani az olyan zeneszámokat, melyeket például az Apple iTunes vagy a Microsoft PlaysForSure weboldalakon vásárolt.
- Ez a mikroszoftver csak az MP3 és a WMA digitális formátumok lejátszására alkalmas, nem támogatja a WMA-DRM, AAC, WAV, M4a, M4b és egyéb formátumokat.
- Az esetleges károk elkerülése végett soha ne csatlakoztassa a mikroszoftvert a számítógéphez USB-kábelon keresztül.

- 1 Ellenőrizze, hogy az USB készülék megfelelően van-e csatlakoztva (Lásd Előkészületek: További csatlakoztatási lehetőségek).
- 2 Nyomja meg a **SOURCE**-et a rendszer elülső oldalán gombot egyszer vagy többször az USB kiválasztásához (**USB** a távezérlőjén).



Az óra beállítása

Az órát kétféleképpen lehet beállítani: kézzel vagy RDS rádióadóról automatikusan.

Az óra kézi beállítása

Beállítható, hogy az óra kijelzése 12 vagy 24 órás módban történjen (például „AM 12:00” vagy „00:00”).

- 1 Készenléti üzemmódban, nyomja meg és tartsa a rendszer **CLOCK** a távirányítón gombját, legalább három másodpercig.
→ A **SET CLOCK** kiírás megjelenik röviden. Ekkor az órát jelző számjegyek villogni kezdenek.
- 2 Nyomja meg a  gombot a távvezérlőn az óra üzemmód kiválasztásához.
→ A „12 TO 24 HOUR” vagy a „24 TO 12 HOUR” kiírás végiggördül a kijelzőn egyszer. Ekkor az órát jelző számjegyek ismét villogni kezdenek.
- 3 Nyomja meg a **VOLUME +/-** (vagy nyomja meg a **VOL +/-** a távvezérlőjén) gombot az óramutató járásának irányában forgatva növelheti.
- 4 Nyomja meg ismét az **CLOCK** gombot.
→ A perc értékének számjegyei villognak.

- 5 Nyomja meg a **VOLUME +/-** (vagy nyomja meg a **VOL +/-** a távvezérlőjén) gombot az óramutató járásának irányában forgatva növelheti.
- 6 A beállítás jóváhagyásához nyomja meg az **CLOCK** gombot.

A TIMER időkapcsoló beállítása

- A rendszer ébresztőóráként használható, ami egy megadott időben bekapcsolja a CD-t, USB, a RÁDIÓT vagy a KAZETTÁS lejátszót (egyszeri működés). Az időkapcsoló használatához először be kell állítani az időt.
 - Ha beállítás közben több, mint 90 másodpercen keresztül egyetlen gombot sem nyom meg, a készülék kilép az időkapcsoló beállításának üzemmódjából.
- 1 Készenléti üzemmódban több mint 3 másodpercig tartsuk lenyomva a rendszeren a **TIMER** gombot.
 - 2 A **SOURCE** gombot az óramutató járásával egyező irányban elforgatva válassza ki a két hangforrás valamelyikét.
→ A kijelzőn megjelenik a „SET TIME” vagy „SELECT SOURCE”.
 - 3 A **TIMER** gombot megnyomva hagyja jóvá a választást.
→ Megjelenik a „SET ON TIME”, és az órák számjegyei villognak.
 - 4 Nyomja meg a **VOLUME +/-** (vagy nyomja meg a **VOL +/-** a távvezérlőjén) gombot az óramutató járásának irányában forgatva növelheti.
 - 5 Nyomja meg ismét az **TIMER** gombot.
→ A perc értékének számjegyei villognak.
 - 6 Nyomja meg a **VOLUME +/-** (vagy nyomja meg a **VOL +/-** a távvezérlőjén) gombot az óramutató járásának irányában forgatva növelheti.
 - 7 A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a **TIMER** gombot.
→ Az időkapcsoló be van állítva, és be van kapcsolva.

A TIMER időkapcsoló be- és kikapcsolása

- Készenléti módban vagy lejátszás közben nyomja meg egyszer a készüléken a **TIMER** gombot.
→ Ha az időkapcsoló be van kapcsolva, akkor látszik a kijelzőn a  felirat, ha nincs bekapcsolva, akkor nem.

A SLEEP szendergési funkció be- és kikapcsolása

A szendergés időkapcsolója lehetőséget ad arra, hogy a készülék automatikusan kikapcsoljon egy előre beállított időtartam eltelte után.

- 1 Lejátszás közben a távirányítón lévő **SLEEP** gombot egyszer vagy ismételten mindaddig.
→ Az alábbiak közül választhat (időstartam percben):
60 → 45 → 30 → 15 → 0 → 60 ...
→ A kijelzőn a "SLEEP xx" felirat látszik. "xx" jelenti a percet.
→ „x” megjelenik, ha a kiválasztott elalvási idő nem 0.
- 2 Addig nyomja meg ismételten a távirányítón a **SLEEP** gombot, míg a kívánt szendergési időtartam meg nem jelenik a kijelzőn.

Az elalvás-időzítés törlése

- Nyomja meg többször egymás után a **SLEEP**, gombot, amíg a kijelzőn az "0" üzenet meg nem jelenik, vagy nyomja meg a **ECO POWER/STANDBY ON**  gombot.

Erősítő

Kimenő teljesítmény	2 x 15 W RMS
.....	30 W + 30 W MPO
Jel/zaj viszony	≥ 62 dBA (IEC)
Frekvenciaátvitel	40 – 15000 Hz, ± 3 dB
Impedancia, hangfalak	4 Ω
Impedancia, fejhallgató	32 Ω -1000 Ω

MP3-CD/CD-lejátszó

Programozható misorszámok	20
Frekvenciatartomány	20 – 20000 Hz
Jel/zaj viszony	75 dBA
Csatorna-elkülönítés	≥ 60 dB (1 kHz)
Teljes harmonikus torzítás	< 0.003%
MPEG 1 réteg 3 (MP3-CD)	MPEG AUDIO
MP3-CD átviteli sebesség	32-256 kbps
.....	(128 kbps javasolt)
Mintavételezési frekvenciák	32, 44.1, 48 kHz

USB-lejátszó

USB	12Mb/s, V1.1
.....	support MP3 és WMA files
Albumok száma / mappa	maximum 99
Zenei számok száma /címe	maximum 500

Rádió

FM hullámsáv	87.5 – 108 MHz
LW hullámsáv	153 – 279 kHz
MW hullámsáv	531 – 1602 kHz
Érzékenység 75 Ω esetén	
– mono, 26 dB jel/zaj viszony	2.8 μ V
– sztereo, 46 dB jel/zaj viszony	61.4 μ V
Csatornák szétválasztása	≥ 28 dB
Teljes harmonikus torzítás	$\leq 5\%$
Frekvenciatartomány	63 – 12500 Hz (± 3 dB)
Jel/zaj viszony	≥ 50 dBA

HANGFALAK

Basszusvisszaverő rendszer	
Méreték (szél. x mag. x mély.)	140 x 228 x 212 (mm)

KÉSZÜLÉK

Hálózati feszültség	220 – 230 V / 50 Hz
Méreték (szél. x mag. x mély.) ..	152 x 228 x 273 (mm)
Súly hangfalakkal/anélkül	ok. 4.8 / 2.3 kg
Eco power standby	< 1 W
Készenléti teljesítményfelvétel	< 3 W

A módosítást jogát fenntartjuk.

A készülék házának tisztítása

- A tisztításhoz puha, finom tisztítószerrel enyhén megnedvesített ruhát használjon. Ne használjon alkoholt, denaturált szeszt, ammóniát tartalmazó oldatot és súrolószert.

A lemezek tisztítása

- Ha bepiszkolódik a lemez, törülörhával tisztítsa meg. Középtől kifelé haladva törölje át.
- Ne használjon benzint, oldószert, háztartási tisztítószer tartalmazó szert és a hanglemezek tisztításához használható antisztatikus sprayt.



A CD lencséjének tisztítása

- Huzamosabb használat után por halmozódhat fel a CD lencséjén. Hogy a lejátszás minősége jó maradjon, tisztítsa meg a CD lencséjét Philips CD Lens Cleaner vagy más, a kereskedelemben kapható lencsetisztító folyadékkal.

Hibakeresés

FIGYELMEZTETÉS

Ne nyissa ki a készülék házát, mert áramütés érheti. Semmilyen körülmények között se próbálja önmaga megjavítani a készüléket, mert ebben az esetben megszűnik a garancia.

Ha bármilyen hiba előfordul, mielőtt javíttatni venné a készüléket, ellenőrizze az alább felsoroltakat. Ha a felsorolt javaslatok alapján nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.

Probléma	Teendő
A "NO DISC" üzenet jelenik meg.	✓ Helyezzen be lemezt. ✓ A lemez fordítva van betéve. ✓ Páralecsapódás a lencsén, várja meg, amíg a lencse hőmérséklete eléri a szobahőmérsékletet. ✓ Cserélje ki/tisztítsa meg a CD-t, lásd Karbantartás. ✓ Használjon egy véglegesített CD-R(W)-t.
Rossz a rádióadó vétele.	✓ Gyenge a rádióadó jele, állítsa be az antennát. vagy a jobb vétel érdekében használjon külső antennát. ✓ Vigye el a sztereo rendszert a TV vagy képmagnó közeléből.

Probléma	Teendő
A készülék nem reagál a gombok megnyomására.	✓ A hálózati csatlakozót húzza ki a fali dugaljból, majd dugja vissza, és kapcsolja be a készüléket.
Nincs hang, vagy csak halk hang van.	✓ Állítsa be a hangerőt. ✓ Húzza ki a fejhallgatót. ✓ Ellenőrizze a hangfalak csatlakoztatását. ✓ Győződjön meg arról, hogy a hangfalak vezetékeinek szigetetlen vége szorosan illeszkedik-e.
A bal és jobb oldali csatorna fel van cserélve.	✓ Ellenőrizze a hangfalak csatlakoztatását és elhelyezését.
A távirányítóról nem vezérelhető a készülék.	✓ Mielőtt megnyomná a funkcióválasztás gombját (►, ◀, ▶, stb.), válassza ki a hangforrást (CD, TUNER, stb.). ✓ Csökkentse a távolságot. ✓ Helyezze be polaritáshelyesen (+/- jelzés) az elemeket a jelzéseknek megfelelően. ✓ Cserélje ki az elemeket. ✓ Irányítsa a távirányítót a rendszer infravörös érzékelője felé.
Az időkapcsoló nem működik.	✓ Állítsa be az órát. ✓ A Timer ON / OFF gombbal kapcsolja be az időkapcsolót. ✓ A készülék felvételt készít, állítsa meg a felvételkedzítést.
Az óra/időkapcsoló beállítása törlődött.	✓ Feszültségkimaradás volt, vagy ki lett húzva a hálózati csatlakozó. Állítsa be az órát/időkapcsolót.
Néhány fájl az USB készüléken nem kerül kijelzésre	✓ Ellenőrizze, nem lépte-e át a mappák száma a 99-et vagy a címek száma a 500-t.
Az "DEVICE NOT SUPPORTED" gombbal léptethet a kijelzőn.	✓ Távolítsa el az USB-háttértáreszközt, vagy válasszon másik forrást.

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

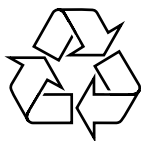
Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar



MCM393



Printed in China

PDCC-JS/JW-0652